

Mat

Chapter 15

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1 Τότε αὐτοὶ ἀποστρέφονται τῷ Ἰησοῦ ἅπαρ Ἰεροσόλυμον,
அப்போது அணுகிவருகிறார்கள் - இயேசுவிடம் -இலிருந்து எருசலேமிலிருந்து
[G5119](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G2414](#)

Φαρισαῖοι καὶ γραμματεῖς, λέγοντες,
பரிசேயர்கள் மற்றும் வேதபாசகர்கள் சொல்லி
[G5330](#) [G2532](#) [G1122](#) [G3004](#)

அப்பொழுது, எருசலேமிலிருந்து வந்த வேதபண்டிதர்களும் பரிசேயர்களும் இயேசுவினிடத்தில் வந்து:

2 Δὲ τί οἱ μαθηταὶ σοὺ παραβάνουσιν τὴν παράδοσιν τῶν
ஏன் என்ன - சீடர்கள் உம்முடைய மீறுகிறார்கள் - பாரம்பரியத்தை -
[G1223](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G3845](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)

πρεσβυτέρων? οὐ γὰρ νόμιμον τὰς χεῖρας ἀβάνειν, ὅταν
மூப்பர்களின் இல்லை ஏனெனில் கழுவுகிறார்கள் - கைகளை அவர்களின் -போது
[G4245](#) [G3756](#) [G1063](#) [G3538](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3752](#)

ἄρτον ἐσθίωσιν.
அப்பத்தை சாப்பிடுகிறார்கள்
[G0740](#) [G2068](#)

உம்முடைய சீடர்கள் முன்னோர்களின் பாரம்பரியத்தை ஏன் மீறி நடக்கிறார்கள்? கைகழுவாமல் சாப்பிடுகிறார்களே! என்றார்கள்.

3 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Δὲ τί καὶ ὅμως
- ஆனால் பதிலளித்து சொன்னார் அவர்களுக்கு ஏன் என்ன கூட நீங்கள்
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G2532](#) [G4771](#)

παραβάνετε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν
மீறுகிறீர்கள் - கட்டளையை - தேவனின் -காரணமாக - பாரம்பரியத்தினால்
[G3845](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3862](#)

ὅμως?
உங்களுடைய
[G4771](#)

அவர்களுக்கு அவர் மறுமொழியாக: நீங்கள் உங்களுடைய பாரம்பரியத்தினாலே தேவனுடைய கட்டளையை ஏன் மீறி நடக்கிறீர்கள்?

4 ὁ γὰρ ἐπεὶ εἶπεν, τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν
- ஏனெனில் தேவன் சொன்னார் மதி - தந்தையையும் மற்றும் -
[G3588](#) [G1063](#) [G2316](#) [G3004](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#)

μητέρα; καί, ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα,
தாயையும் மற்றும் - தீமையாகப்பேசுகிறவன் தந்தையையோ அல்லது தாயையோ
[G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2551](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3384](#)

θανάτῳ τελευτάτω.
மரணத்தால் சாகட்டும்
[G2288](#) [G5053](#)

உன் தகப்பனையும் உன் தாயையும் மதித்து நடப்பாயாக என்றும்; தகப்பனையாவது தாயையாவது நிந்திக்கிறவன் கொல்லப்படவேண்டும் என்றும், தேவன் கட்டளை கொடுத்திருக்கிறாரே.

5	ἄμεις நீங்கள் G4771	δὲ -ஆனால் G1161	λέγετε, சொல்கிறீர்கள் G3004	ὅτι எவனானாலும் G3739	ὁ ஒருவேளை G0302	ἐἴπω சொல்வானோ G3004	τῷ - G3588
	πατρι தந்தைக்கோ G3962	ἢ அல்லது G2228	τῆ - G3588	μητρι, தாய்க்கோ G3384	Δύρου காணிக்கை G1435	ὁ எதுவானாலும் G3739	ἐὰν ஆனாலும் G1437
	ἐξ -இலிருந்து G1537	ἐμοῦ என்னிடமிருந்து G1473	ὡφελῆθίς-- பயனடைவாய் G5623				

நீங்களோ, எவனாவது தகப்பனையாவது தாயையாவது பார்த்து உனக்கு நான் செய்யவேண்டிய உதவி எதுவோ, அதை தேவனுக்குக் காணிக்கையாகக் கொடுக்கிறேன் என்று சொல்லி, தன் தகப்பனையாவது தன் தாயையாவது மதிக்காமற்போனாலும், அவனுடைய கடமை முடிந்ததென்று போதித்து,

6	ὁ இல்லை G3756	μὴ ஒருபோதும் G3361	τυμῆσαι மதிப்பான் G5091	τὸν - G3588	πατέρα தந்தையை G3962	ἀπὸ அவனுடைய G0846	ἢ அல்லது G2228	τῆν - G3588
	μητέρα தாயை G3384	ἀπὸ அவனுடைய G0846	καὶ மற்றும் G2532	ἠκυρώσατε வெறுமையாக்கினீர்கள் G0208	τὸν - G3588	λόγον வார்த்தையை G3056	τοῦ - G3588	
	Θεοῦ தேவனின் G2316	διὰ -காரணமாக G1223	τῆν - G3588	παράδοσιν பாரம்பரியத்தினால் G3862	ἢ உங்களுடைய G4771			

உங்களுடைய பாரம்பரியத்தினாலே தேவனுடைய கட்டளையை அவமாக்கிவருகிறீர்கள்.

7	ὑποκριταί! மாயக்காரர்களே G5273	καλῶς நன்றாக G2573	ἐπροφήτευσεν தீர்க்கதரிசனமுரைத்தார் G4395	περὶ -குறித்து G4012	ἢ உங்களை G4771	Ἡσαΐας, ஏசாயா G2268
	λέγων, சொல்லி G3004					

மாயக்காரர்களே, உங்களைக்குறித்து:

8	ὁ - G3588	λαὸς மக்கள் G2992	οὗτος, இந்த G3778	τοῦ - G3588	χρῆλεσίν உதடுகளால் G5491	με என்னை G1473	τυμῆ; மதிக்கிறார்கள் G5091	ἢ - G3588	δὲ -ஆனால் G1161
	καρδία இருதயம் G2588	ἀπὸ அவர்களின் G0846	πύργῳ தூரத்தில் G4206	ἀπέχει இருக்கிறது G0568	ἀπὸ -இலிருந்து G0575	ἐμοῦ: என்னிடமிருந்து G1473			

இந்த மக்கள் தங்களுடைய உதட்டளவில் என்னிடத்தில் சேர்ந்து, தங்களுடைய உதடுகளினால் என்னை மதிக்கிறார்கள்; அவர்கள் இருதயமோ என்னைவிட்டு தூரமாக விலகியிருக்கிறது;

9	μάτην வீணாக G3155	δὲ -ஆனால் G1161	σέβονταί தொழுகிறார்கள் G4576	με, என்னை G1473	διόσκειντες போதிக்கிற G1321	διόσκαλίας போதனைகளாகிய G1319
	ἐντάλματα கட்டளைகளை G1778	ἀνθρώπων. மனிதர்களின் G0444				

மனிதர்களுடைய கட்டளைகளை உபதேசங்களாகப் போதித்து, வீணாக எனக்கு ஆராதனை செய்கிறார்கள் என்று ஏசாயா தீர்க்கதரிசி நன்றாகச் சொல்லியிருக்கிறான் என்றார்."

10 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ῥῆλον, εἶπεν αὐτοῖς, Ἄκούετε
 மற்றும் அழைத்து - கூட்டத்தை சொன்னார் அவர்களுக்கு கேளுங்கள்
[G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0191](#)

καὶ συνίετε!
 மற்றும் புரிந்துகொள்ளுங்கள்
[G2532](#) [G4920](#)

பின்பு அவர் மக்களை வரவழைத்து, அவர்களைப் பார்த்து: நீங்கள் கேட்டு உணருங்கள்.

11 ὁ τὸ εἰσερχόμενον εἰς τὸ σόμα κοινῶν τὸν
 இல்லை - உள்ளேவருவது -க்குள் - வாயில் தீட்டுப்படுத்துகிறது -
[G3756](#) [G3588](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4750](#) [G2840](#) [G3588](#)

ἄσθμα; ἄλλα τὸ ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ στόματος, τοῦτο
 மனிதனை ஆனால் - வெளிவருவது -இலிருந்து - வாயிலிருந்து இது
[G0444](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1607](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3778](#)

κοινῶν τὸν ἄσθμα.
 தீட்டுப்படுத்துகிறது - மனிதனை
[G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

வாய்க்குள்ளே போகிறது மனிதனைத் தீட்டுப்படுத்தாது, வாயிலிருந்து புறப்படுகிறதே மனிதனைத் தீட்டுப்படுத்தும்என்றார்.

12 Τότε προσελθόντες, οἱ μαθηταὶ λέγουσιν αὐτῷ, Ὁἷδας ὅτι
 அப்போது அணுகிவந்து - சீடர்கள் சொல்கிறார்கள் அவரிடம் அறிவீரா என்று
[G5119](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1492](#) [G3754](#)

οἱ Φαρισαῖοι, ἀκούσαντες τὸν λόγον, ἐσκάνδαλίσθησαν.
 - பரிசேயர்கள் கேட்டு - வார்த்தையை இடறப்பட்டார்கள்
[G3588](#) [G5330](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4624](#)

அப்பொழுது, அவருடைய சீடர்கள் அவரிடத்தில் வந்து: பரிசேயர்கள் இந்த வசனத்தைக்கேட்டு இடறலடைந்தார்கள் என்று அறிவீரா என்றார்கள்.

13 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Πᾶσα φτεῖα ἦν ὀψὲς ἐφύτευσεν
 - ஆனால் பதிலளித்து சொன்னார் எல்லா நடுகை அதை இல்லை நட்பான்
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3956](#) [G5451](#) [G3739](#) [G3756](#) [G5452](#)

ὁ Πατὴρ μου ὁ ὀψώνιος, ἐκρίθεισεν.
 - பிதா என்னுடைய - பரலோகத்தவரான வேரோடுபிடுங்கப்படும்
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3770](#) [G1610](#)

அவர் மறுமொழியாக: என் பரமபிதா நடாத நாற்றெல்லாம் வேரோடு பிடுங்கப்படும்.

14 ἄφετε αὐτοὺς; τυφλοὶ εἰσιν ὀδηγοὶ τυφλῶν. τυφλὸς
 விடுங்கள் அவர்களை குருடர்கள் ஆகிறார்கள் வழிகாட்டிகள் குருடர்களின் குருடன்
[G0863](#) [G0846](#) [G5185](#) [G1510](#) [G3595](#) [G5185](#) [G5185](#)

δὲ τυφλὸν ἐὼν ὀδηγῆ, ἀμφοτέρωθεν εἰς βόθρον
 -ஆனால் குருடனை ஆனாலும் வழிநடத்தினால் இரண்டுபேரும் -க்குள் குழியில்
[G1161](#) [G5185](#) [G1437](#) [G3594](#) [G0297](#) [G1519](#) [G0999](#)

πασῶντα.
 விழுவார்கள்
[G4098](#)

அவர்களை விட்டுவிடுங்கள், அவர்கள் குருடர்களுக்கு வழிகாட்டுகிற குருடர்களாக இருக்கிறார்கள்; குருடனுக்குக் குருடன் வழிகாட்டினால் இருவரும் குழியிலே விழுவார்களே என்றார்.

- 15 Ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Φράσον ἡμῖν
பதிலளித்து -ஆனால் - பேதுரு சொன்னார் அவரிடம் விளக்கும் எங்களுக்கு
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5419](#) [G1473](#)

τῆν παραβολὴν «ταύτην».
- உவமையை இந்த
[G3588](#) [G3850](#) [G3778](#)

அப்பொழுது, பேதுரு அவரைப் பார்த்து: இந்த உவமையை எங்களுக்கு விளக்கிச்சொல்லவேண்டும் என்றான்.

- 16 ὁ δὲ εἶπεν, Ἄκουσον καὶ ὑμεῖς ἄσπνετοί
- -ஆனால் சொன்னார் இன்னும் கூட நீங்கள் புரிந்துகொள்ளாதவர்கள்
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0188](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0801](#)

எஃதே?
ஆகிறீர்களா
[G1510](#)

அதற்கு இயேசு: நீங்களும் இன்னும் உணர்வில்லாதவர்களாக இருக்கிறீர்களா?

- 17 ὁ νοεῖτε ὅτι παῖν τὸ εἰσαπορευόμενον εἰς
இல்லையா புரிந்துகொள்கிறீர்களா என்று எல்லாம் - உள்ளேவருவது -க்குள்
[G3756](#) [G3539](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1531](#) [G1519](#)

τὸ στόμα εἰς τῆν κοιλίαν ὑπαρῆ, καὶ εἰς ἄφθέρῳνα
- வாயில் -க்குள் - வயிற்றில் செல்கிறது மற்றும் -க்குள் கழிவறைக்கு
[G3588](#) [G4750](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2836](#) [G5562](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0856](#)

ἐκβάλλεται?
வெளியேற்றப்படுகிறது
[G1544](#)

வாய்க்குள்ளே போகிறதெல்லாம் வயிற்றுக்குள் சென்று ஆசனவழியாகக் கழிந்துபோகும் என்பதை நீங்கள் இன்னும் அறியவில்லையா?

- 18 τὰ δὲ ἔκπορευόμενα ἐκ τοῦ στόματος, ἐκ τῆς
- -ஆனால் வெளிவருவது -இலிருந்து - வாயிலிருந்து -இலிருந்து -
[G3588](#) [G1161](#) [G1607](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1537](#) [G3588](#)

καρδίας ἐξέρχεται, κακῆῶνα κοινῶ τὸν ἄνθρωπον.
இருதயத்திலிருந்து வருகிறது அவற்றை தீட்டுப்படுத்துகிறது - மனிதனை
[G2588](#) [G1831](#) [G2548](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

வாயிலிருந்து புறப்படுகிறவைகள் இருதயத்திலிருந்து புறப்பட்டுவரும்; அவைகளே மனிதனைத் தீட்டுப்படுத்தும்.

- 19 ἐκ γὰρ τῆς καρδίας ἐξέρχονται διαλογισμοὶ πονηροί,
-இலிருந்து ஏனெனில் - இருதயத்திலிருந்து வருகின்றன எண்ணங்கள் பொல்லாத
[G1537](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1831](#) [G1261](#) [G4190](#)

φόνου, μοιχεύει, πορνεία, κλοπῆ, ψευδομαρτυρία, βλασφημία.
கொலைகள் விபசாரங்கள் வேசித்தனங்கள் திருட்டுக்கள் பொய்ச்சாட்சிகள் தூஷணங்கள்
[G5408](#) [G3430](#) [G4202](#) [G2829](#) [G5577](#) [G0988](#)

எப்படியென்றால், இருதயத்திலிருந்து பொல்லாத சிந்தனைகளும், கொலைபாதகங்களும், விபசாரங்களும், வேசித்தனங்களும், களவுகளும், பொய்ச்சாட்சிகளும், அவதூறுகளும் புறப்பட்டுவரும்.

20 τὰ ἴσα ἔστιν τὰ κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον; τὸ δὲ
இவற்றை ஆகின்றன - தீட்டுப்படுத்துகிற - மனிதனை - -ஆனால்
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἀντίτοις χερσὶν φανεῖν, ὅτι κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
கழுவாத கைகளால் சாப்பிடுவது இல்லை தீட்டுப்படுத்துகிறது - மனிதனை
[G0449](#) [G5495](#) [G5315](#) [G3756](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

இவைகளே மனிதனைத் தீட்டுப்படுத்தும்; கைகளைக் கழுவாமல் சாப்பிடுகிறது மனிதனைத் தீட்டுப்படுத்தாது என்றார்.

21 Καὶ ἐξελθὼν ἐκεῖθεν, ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ
மற்றும் புறப்பட்டு அங்கிருந்து - இயேசு விலகிச்சென்றார் -க்குள் -
[G2532](#) [G1831](#) [G1564](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0402](#) [G1519](#) [G3588](#)

μέρη τύρου καὶ Σιδῶνος;
பகுதிகளில் தீருவின் மற்றும் சீதோனின்
[G3313](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#)

பின்பு, இயேசு அந்த இடத்தைவிட்டுப் புறப்பட்டு, தீரு சீதோன் பட்டணங்களின் திசைகளுக்குப் போனார்.

22 καὶ ἰδὼν, γυνὴ Χανααῖα ἀπὸ τῶν ὀρίων ἐκεῖθεν,
மற்றும் இதோ பெண் கானானிய -இலிருந்து - எல்லைகளிலிருந்து அந்த
[G2532](#) [G3708](#) [G1135](#) [G5478](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3725](#) [G1565](#)

ἐξελθούσα, ἔκραζεν, λέγουσα, Ἐλέησον με, Κύριε, σὺ δὲ
புறப்பட்டு கூக்குரலிட்டாள் சொல்லி இரக்கம்படும் என்மேல் ஆண்டவரே குமாரன்
[G1831](#) [G2896](#) [G3004](#) [G1653](#) [G1473](#) [G2962](#) [G5207](#)

Δαυὶδ; ἢ θυματήρ μου κακῶς διαμονίξειται.
தாவீதின் - மகள் என்னுடைய கோரமாக பிசாசிடக்கப்பட்டிருக்கிறாள்
[G1138](#) [G3588](#) [G2364](#) [G1473](#) [G2560](#) [G1139](#)

அப்பொழுது, அந்தத் திசைகளில் குடியிருக்கிற கானானியப் பெண் ஒருத்தி அவரிடத்தில் வந்து: ஆண்டவரே, தாவீதின் குமாரனே, எனக்கு இரங்கும், என் மகள் பிசாசினால் கொடிய வேதனைப்படுகிறாள் என்று சொல்லிக் கூப்பிட்டாள்.

23 ὁ δὲ ὄνκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον. καὶ
- -ஆனால் இல்லை பதிலளித்தார் அவளுக்கு வார்த்தையை மற்றும்
[G3588](#) [G1161](#) [G3756](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3056](#) [G2532](#)

προσελθόντες, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἠρώτων αὐτὸν, λέγοντες,
அணுகிவந்து - சீடர்கள் அவருடைய கேட்டுக்கொண்டிருந்தனர் அவரை சொல்லி
[G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2065](#) [G0846](#) [G3004](#)

Ἀπόλλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὀπίσθιν ἡμῶν.
அனுப்பிவிடும் அவளை ஏனெனில் கூக்குரலிடுகிறாள் பின்னால் எங்களுடைய
[G0630](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2896](#) [G3693](#) [G1473](#)

அவளுக்கு மறுமொழியாக அவர் ஒரு வார்த்தையும் சொல்லவில்லை. அப்பொழுது அவருடைய சீடர்கள் வந்து: இவள் நம்மைப் பின்தொடர்ந்து கூப்பிடுகிறாளே, இவளை அனுப்பிவிடும் என்று அவரை வேண்டிக்கொண்டார்கள்.

24 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, ὄνκ ἀπεστάλην εἰ μὴ
- -ஆனால் பதிலளித்து சொன்னார் இல்லை அனுப்பப்பட்டேன் ஒழிய இல்லை
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0649](#) [G1487](#) [G3361](#)

εἰς τὰ παράβατα τὰ ἀπολλύοντα οἴκου Ἰσραήλ.
-நோக்கி - ஆடுகளை - காணாமற்போன வீட்டின் இஸ்ரவேலின்
[G1519](#) [G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G0622](#) [G3624](#) [G2474](#)

அதற்கு அவர்: காணாமற்போன ஆடுகளாகிய இஸ்ரவேல் குடும்பத்தாரிடத்திற்கு அனுப்பப்பட்டேனேதவிர, மற்றவர்களுக்கல்ல என்றார்.

25 ἡ δὲ ἔλιθοῦσα, παροσεκύνει αὐτῷ, λέγουσα, Κύριε, βοήθει
 - -ஆனால் வந்து தொழுதுகொண்டாள் அவரை சொல்லி ஆண்டவரே உதவும்
[G3588](#) [G1161](#) [G2064](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G0997](#)

μοι!
 எனக்கு
[G1473](#)

அவள் வந்து: ஆண்டவரே, எனக்கு உதவிசெய்யும் என்று அவரைப் பணிந்துகொண்டாள்.

26 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Οὐκ ἔστιν καλὸν λαβεῖν τὸν
 - -ஆனால் பதிலளித்து சொன்னார் இல்லை ஆகிறது நல்லது எடுக்க -
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2570](#) [G2983](#) [G3588](#)

ἄριστον τῶν τῶν τεκνῶν, καὶ βλαβεῖν τοῖς κυναρῶσι.
 அப்பத்தை - பிள்ளைகளின் மற்றும் எறிய - நாய்க்குட்டிகளுக்கு
[G0740](#) [G3588](#) [G5043](#) [G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2952](#)

அவர் அவளைப் பார்த்து: பிள்ளைகளின் அப்பத்தை எடுத்து, நாய்க்குட்டிகளுக்குப் போடுகிறது நல்லதல்ல என்றார்.

27 ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, κύριε; καὶ γὰρ τὰ
 - -ஆனால் சொன்னாள் ஆம் ஆண்டவரே ஏனெனில் எனெனில் -
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3483](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#)

κυναρῶνα ἐσθίει ἅπο τῶν ψυχῶν τῶν παπῶντων
 நாய்க்குட்டிகள் சாப்பிடுகின்றன -இலிருந்து - துண்டுகளிலிருந்து - விழுகின்ற
[G2952](#) [G2068](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5589](#) [G3588](#) [G4098](#)

ἅπο τῆς τραπέζης τῶν κυρῶν αὐτῶν.
 -இலிருந்து - மேஜையிலிருந்து - எஜமானர்களின் அவர்களின்
[G0575](#) [G3588](#) [G5132](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#)

அதற்கு அவள்: உண்மைதான் ஆண்டவரே, ஆனாலும் நாய்க்குட்டிகள் தங்களுடைய எஜமான்களின் மேஜையிலிருந்து விழும் அப்பத்துணிக்கைகளைச் சாப்பிடுமே என்றாள்.

28 τότε ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ, ὦ γύναι,
 அப்போது பதிலளித்து - இயேசு சொன்னார் அவளுக்கு ஓ பெண்ணே
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5599](#) [G1135](#)

μεγάλῃ σοφίᾳ ἡ πίστις! γεννηθῆτω σοι ὢς ἐλπίς.
 பெரிதானது உன்னுடைய - விசுவாசம் ஆகட்டும் உனக்கு -போல விரும்புகிறீர்
[G3173](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1096](#) [G4771](#) [G5613](#) [G2309](#)

καὶ ἰάθη ἡ θυσία αὐτῆς ἅπο τῆς
 மற்றும் குணமாக்கப்பட்டாள் - மகள் அவளுடைய -இலிருந்து -
[G2532](#) [G2390](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#)

ῥῆμα ἐκέλευς.
 நேரத்திலிருந்து அந்த
[G5610](#) [G1565](#)

இயேசு அவளுக்கு மறுமொழியாக: பெண்ணே, உன் விசுவாசம் பெரியது; நீ விரும்புகிறபடி உனக்கு ஆக்ககடவது என்றார். அந்த நேரமே அவளுடைய மகள் ஆரோக்கியமானாள்.

29 Καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν, ὁ Ἰησοῦς ἦλθεν παρὰ τῆς θάλασσαν
 மற்றும் புறப்பட்டு அங்கிருந்து - இயேசு வந்தார் அருகில் - கடலின்
[G2532](#) [G3327](#) [G1564](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#)

τῆς Γαλιλαίας; καὶ ἀναβὰς εἰς τὸ ὄρος, ἐκάθητο ἐκεῖ.
 - கலிலேயாவின் மற்றும் ஏறி -க்குள் - மலையில் அமர்ந்தார் அங்கே
[G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2521](#) [G1563](#)

இயேசு அந்த இடத்தைவிட்டுப் புறப்பட்டு, கலிலேயாக் கடலருகே வந்து, ஒரு மலையின்மேல் ஏறி, அங்கே உட்கார்ந்தார்.

30	καὶ	προσηλθὼν	αὐτῷ	ὄχλοι	πολλοί,	ἔχοντες	μει'
	மற்றும்	அணுகிவந்தனர்	அவரிடம்	கூட்டங்கள்	பெரிய	உடையவர்களாக	-உடன்
	G2532	G4334	G0846	G3793	G4183	G2192	G3326
	ἐαυτῶν	χυλοῦς,	κυλλοῦς,	κυλλοῦς,	κυλλοῦς,	κυλλοῦς,	κυλλοῦς,
	தங்களுடன்	நொண்டியவர்களையும்	ஊனமானவர்களையும்	ஊனமானவர்களையும்	ஊனமானவர்களையும்	ஊனமானவர்களையும்	ஊனமானவர்களையும்
	G1438	G5560	G2948				
	κωφῶν,	καὶ	ἐτέροις	πολλοῦς,	καὶ	ἔρριψαν	αὐτοῦς
	செவிடர்களையும்	மற்றும்	வேறுபல	அநேகரையும்	மற்றும்	வைத்தனர்	அவர்களை
	G2974	G2532	G2087	G4183	G2532	G4496	G0846
	παρὰ	τοὺς	πόδας	αὐτοῦ,	καὶ	ἐθιέρρασαν	αὐτοῦς;
	அருகில்	-	பாதங்களில்	அவருடைய	மற்றும்	குணமாக்கினார்	அவர்களை
	G3844	G3588	G4228	G0846	G2532	G2323	G0846

அப்பொழுது, முடவர்கள், குருடர்கள், ஊமையர்கள், ஊனர்கள் முதலிய அநேகரை திரளான மக்கள் இயேசுவினிடத்தில் அழைத்துவந்து, அவர்களை அவர் பாதத்திலே வைத்தார்கள்; அவர்களை அவர் குணப்படுத்தினார்.

31	ὡστε	τὸν	ὄχλον	θαυμάσαι,	βλέποντας	κωφῶν	λαλοῦντας,
	ஆகவே	-	கூட்டம்	வியந்தது	பார்த்து	செவிடர்கள்	பேசுவதையும்
	G5620	G3588	G3793	G2296	G0991	G2974	G2980
	κυλλοῦς	ὑγιεῖς,	καὶ	χυλοῦς	περιπατοῦντας,	καὶ	περιπατοῦντας,
	ஊனமானவர்கள்	நலமானவர்களையும்	மற்றும்	நொண்டியவர்கள்	நடப்பதையும்	மற்றும்	நடப்பதையும்
	G2948	G5199	G2532	G5560	G4043	G2532	G2532
	τυφλοῦς	βλέποντας;	καὶ	ἐθιέρρασαν	τὸν	Θεὸν	Ἰσραήλ.
	குருடர்கள்	பார்ப்பதையும்	மற்றும்	மகிமைப்படுத்தினர்	-	தேவனை	இஸ்ரவேலின்
	G5185	G0991	G2532	G1392	G3588	G2316	G2474

ஊமையர் பேசுகிறதையும், ஊனர்கள் குணமடைகிறதையும், கைகால்கள் முடங்கியவர்கள் நடக்கிறதையும், குருடர்கள் பார்க்கிறதையும் மக்கள் கண்டு, ஆச்சரியப்பட்டு, இஸ்ரவேலின் தேவனை மகிமைப்படுத்தினார்கள்.

32	Ὁ	δὲ	Ἰησοῦς,	προσκალεσάμενος	τοὺς	μαθητὰς	αὐτοῦ,	εἶπεν,
	-	-ஆனால்	இயேசு	அழைத்து	-	சீடர்களை	அவருடைய	சொன்னார்
	G3588	G1161	G2424	G4341	G3588	G3101	G0846	G3004
	Σπλαγχνίζομαι	ἐπὶ	τὸν	ὄχλον,	ὅτι	ἦδη	ἤμῃς	
	இரக்கம்கொள்கிறேன்	-மேல்	-	கூட்டத்தின்மேல்	ஏனெனில்	ஏற்கனவே	நாட்கள்	
	G4697	G1909	G3588	G3793	G3754	G2235	G2250	
	τρῆς	προσμένουσίν	μοι,	καὶ	οὐκ	ἔχουσιν	τί	
	மூன்று	தங்குகின்றனர்	என்னிடம்	மற்றும்	இல்லை	இருக்கிறது	என்ன	
	G5140	G4357	G1473	G2532	G3756	G2192	G5101	
	καὶ	ἀπολῶσαι	αὐτοῦς	νήστεις,	οὐ	θέλω,	μή	
	மற்றும்	அனுப்பிவிட	அவர்களை	பட்டினியாக	இல்லை	விரும்புகிறேன்	இல்லையேல்	
	G2532	G0630	G0846	G3523	G3756	G2309	G3361	
	ποτε	ἐκλυθῶσιν	ἐν	τῇ	ὀδῷ.			
	ஒருவேளை	சோர்வடையவர்கள்	-இல்	-	வழியில்			
	G4219	G1590	G1722	G3588	G3598			

பின்பு, இயேசு தம்முடைய சீடர்களை அழைத்து: மக்களுக்காக மனதுருகுகிறேன், இவர்கள் என்னிடத்தில் மூன்று நாட்கள் தங்கியிருந்து சாப்பிட ஒன்றுமில்லாதிருக்கிறார்கள்; இவர்களைப் பட்டினியாக அனுப்பிவிட எனக்கு மனதில்லை, வழியிலே சோர்ந்துபோவார்களே என்றார்.

33 καὶ λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, Πόθεν ῥῆμιν ἐν
 மற்றும் சொல்கிறார்கள் அவரிடம் - சீடர்கள் எங்கிருந்து எங்களுக்கு -இல்
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4159](#) [G1473](#) [G1722](#)

ἐρημίᾳ, ἄρτοι τοσοῦτοι ὥστε χορτάσαι ὄχλον
 வனாந்தரத்தில் அப்பங்கள் இத்தனை ஆகவே திருப்தியடையச்செய்ய கூட்டத்தை
[G2047](#) [G0740](#) [G5118](#) [G5620](#) [G5526](#) [G3793](#)

τοσοῦτον.
 இத்தனை
[G5118](#)

அதற்கு அவருடைய சீடர்கள்: இவ்வளவு திரளான மக்களுக்குத் திருப்தியுண்டாகும்படி தேவையான அப்பங்கள் இந்த வனாந்திரத்திலே நமக்கு எப்படி கிடைக்கும் என்றார்கள்.

34 καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πόσους ἄρτους ἔχετε?
 மற்றும் சொல்கிறார் அவர்களுக்கு - இயேசு எத்தனை அப்பங்கள் உடையீர்களா
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4214](#) [G0740](#) [G2192](#)

οἱ δὲ εἶπαν, Ἑπτὰ, καὶ ὀλίγα ἰχθῦδιᾶ.
 - ஆனால் சொன்னார்கள் ஏழு மற்றும் சில மீன்கள்
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2033](#) [G2532](#) [G3641](#) [G2485](#)

அதற்கு இயேசு: உங்களிடம் எத்தனை அப்பங்கள் உண்டு என்று கேட்டார். அவர்கள்: ஏழு அப்பங்களும் சில சிறு மீன்களும் உண்டு என்றார்கள்.

35 καὶ παραγγέλλας τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τὴν γῆν,
 மற்றும் கட்டளையிட்டு - கூட்டத்தை சாய்ந்திருக்க -மேல் - நிலத்தில்
[G2532](#) [G3853](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0377](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

அப்பொழுது அவர் மக்களைத் தரையில் பந்தியிருக்கக் கட்டளையிட்டு,

36 ἔλαβεν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους καὶ τοὺς ἰχθῦδας, καὶ
 எடுத்தார் - ஏழு அப்பங்களையும் மற்றும் - மீன்களையும் மற்றும்
[G2983](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2486](#) [G2532](#)

ἐξἠρασεῖν, ἔκλασεν καὶ ἐδίδοεν τοῖς μαθηταῖς, οἱ δὲ
 நன்றிசொல்லி பிட்டார் மற்றும் கொடுத்தார் - சீடர்களுக்கு - ஆனால்
[G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#) [G1161](#)

μαθηταῖς τοῖς ὄχλοις.
 சீடர்கள் - கூட்டங்களுக்கு
[G3101](#) [G3588](#) [G3793](#)

அந்த ஏழு அப்பங்களையும் அந்த மீன்களையும் எடுத்து, நன்றிசெலுத்தி, பிட்டுத் தம்முடைய சீடர்களிடத்தில் கொடுத்தார்; சீடர்கள் மக்களுக்குப் பரிமாறினார்கள்.

37 καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἐχορτάσθησαν; καὶ τὸ
 மற்றும் சாப்பிட்டனர் எல்லாரும் மற்றும் திருப்தியடைந்தனர் மற்றும் -
[G2532](#) [G5315](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5526](#) [G2532](#) [G3588](#)

περισσεῖον τῶν κλασμάτων, ἦσαν ἑπτὰ σαυρίδας πλῆρεις;
 மீதியான - துண்டுகளின் எடுத்தனர் ஏழு கூடைகள் நிறைய
[G4052](#) [G3588](#) [G2801](#) [G0142](#) [G2033](#) [G4711](#) [G4134](#)

எல்லோரும் சாப்பிட்டுத் திருப்தியடைந்தார்கள்; மீதியான அப்பத்துணிக்கைகளை ஏழு கூடைகள்நிறைய எடுத்தார்கள்.

38 οί δὲ ἐσθίωντες ἦσαν τετρακισχίλιοι ἄνδρες, χωρὶς
- -ஆனால் சாப்பிட்டவர்கள் இருந்தனர் நாலாயிரம் புருஷர்கள் தவிர
[G3588](#) [G1161](#) [G2068](#) [G1510](#) [G5070](#) [G0435](#) [G5565](#)

γυναῖκῶν καὶ παιδῶν.
பெண்களையும் மற்றும் குழந்தைகளையும்
[G1135](#) [G2532](#) [G3813](#)

| பெண்களும் பிள்ளைகளும் தவிர, சாப்பிட்ட ஆண்கள் நான்காயிரம்பேராக இருந்தார்கள்.

39 Καὶ ἄπολύσαρ τὸς ὄχλους, ἐνέβη εἰς τὸ πλοῖον, καὶ
மற்றும் அனுப்பிவிட்டு - கூட்டங்களை ஏறினார் -க்குள் - படகில் மற்றும்
[G2532](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#)

ἦλθεν εἰς τὰ ὄρια Μαγαδάν.
வந்தார் -க்குள் - எல்லைகளில் மகதானின்
[G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G3093](#)

| அவர் மக்களை அனுப்பிவிட்டு படகில் ஏறி, மக்தலாவின் எல்லைகளுக்கு வந்தார்.